

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 717/2008 НА СЪВЕТА

от 17 юли 2008 година

за създаване на процедура на Общността за управление на количествените квоти

(кодифицирана версия)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
и по-специално член 133 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 520/94 на Съвета от 7 март 1994 г. за създаване на процедура на Общността за управление на количествените квоти ⁽¹⁾ е бил неколккратно и съществено изменен ⁽²⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

(2) По силата на член 14 от Договора вътрешният пазар обхваща от 1 януари 1993 г. пространство без вътрешни граници, в което е осигурено свободно движение на стоки, хора, услуги и капитали.

(3) Създаде се система за управление на количествените квоти, отговаряща на тази цел и основаваща се на принципа за единност на съвместната търговска политика, съобразно насоките, установени от Съда на Европейските общности.

(4) Целесъобразно е да се предвиди възможност за избор между различни методи на разпределение в зависимост от критерии като ситуацията на пазара на Общността, естеството на продуктите, особеностите на страните доставчици и международните задължения на Общността, особено тези, които позволяват традиционните търговски потоци.

(5) Гъвкавост ще бъде възможна при преразпределение на количествата, които не са разпределени, определени или използвани. За да се избегне обаче вероятно излишно натрупване на вносни стоки, въпросът дали такова преразпределение след края на периода на квотата е подходящо ще бъде проучен за всеки отделен случай и ще бъдат предприети съответните мерки главно по отношение на периода на валидност на лицензите, имайки предвид вида на въпросния продукт и целта, за която е създадена съответната квота.

(6) Управлението на квотите за внос и износ следва да почива на система от лицензи, издавани от държавите-членки съобразно количествените критерии, определени на общностно равнище.

(7) Процедурата за управление следва да гарантира на всички кандидати справедливи условия за достъп до квотите и, че издаваните документи могат да бъдат използвани в цялата Общност.

(8) Ако неизползваните количества трябва да бъдат преразпределени възможно най-ефикасно, е необходима надеждна и пълна информация за актуалното използване на издадените лицензи за внос. За целта всички лицензи за внос, използвани или неизползвани, следва да бъдат върнати на компетентните държавни органи най-късно в срок от десет работни дни от датата на изтичане на тяхната валидност.

⁽¹⁾ ОВ L 66, 10.3.1994 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 806/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1).

⁽²⁾ Вж. приложение I.

- (9) Мерките, необходими за изпълнение на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с разпоредбите на Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.
- (10) Разпоредбите на настоящия регламент и тези, отнасящи се до неговото прилагане, не следва да засягат разпоредбите на Общността и националните разпоредби в областта на професионалната тайна.
- (11) От приложното поле на настоящия регламент следва да се изключат продуктите, изброени в приложение I към Договора, както и текстилните или други продукти, предмет на специфичен общ режим на внос, предвиждащ особени разпоредби в областта на управлението на квотите,
- в) метод на разпределение на квотите пропорционално на количествата, поискани при подаване на заявките (според процедурата, наречена „едновременно разглеждане“), съгласно член 13.
3. Методът на разпределение, който следва да се използва, се определя съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2.
4. Ако се установи, че никой от посочените в параграф 2 от настоящия член методи не е пригоден към специфичните изисквания на разкритата квота, се изработва друг пригоден метод според процедурата, посочена в член 22, параграф 2.
5. Количествата, които не са разпределени, отдадени или използвани, се преразпределят съгласно член 14 в срокове, позволяващи използването им преди края на периода на квотата.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ ПРИНЦИПИ НА УПРАВЛЕНИЕ

Член 1

1. Настоящият регламент установява правилата за управление на количествените квоти за внос или износ, наричани по-долу „квоти“, които Общността фиксира автономно или чрез конвенции.

2. Настоящият регламент не се прилага спрямо продуктите, изброени в приложение I към Договора, нито спрямо други продукти, предмет на специфичен общ режим на внос или износ, предвиждащ особени разпоредби в областта на управлението на квотите.

Член 2

1. Квотите се разпределят между кандидатите възможно най-бързо след разкриването им. Може да бъде взето решение съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2, те да бъдат разпределени на няколко части.

2. Управлението на квотите може да се осъществява, *inter alia*, чрез прилагане на един от следните методи или чрез комбинация от тези методи:

- а) метод, основаващ се на вземането под внимание на традиционните търговски потоци съгласно членове от 6 до 11;
- б) метод, основаващ се на реда на подаване на заявленията (според принципа „първият дошъл е първи обслужен“), съгласно член 12;

Ако се установи, че не е било възможно да бъдат преразпределени тези количества навреме, се взема решение за всеки конкретен случай по процедурата, посочена в член 22, параграф 2, относно тяхното възможно преразпределяне в периода след изтичането на срока на квотата.

6. С изключение на разпоредбите, приети по време на фиксиране на квотата, освобождаването за свободно обръщение или износът на продукти, включени в квота, е подчинено на представянето на лиценз за внос или износ, издаден от държавите-членки съобразно настоящия регламент.

7. Държавите-членки определят компетентните административни органи за изпълнение на мерките по прилагането, с които са натоварени съгласно настоящия регламент. Те уведомяват Комисията за това.

Член 3

Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* известие за разкриването на квоти, като уточнява избрания метод за разпределение, условията, на които трябва да отговарят заявленията за лиценз, сроковете за подаването им и списък на компетентните национални органи, до които те трябва да бъдат подадени.

Член 4

1. Всеки вносител или износител от Общността, независимо къде е установен в Общността, може да подаде само едно заявление за лиценз за всяка квота или част от квота, което се подава до компетентния орган на държава-членка по негов избор и следва да е написано на официалния език или езици на тази държава-членка.

Когато дадена квота е ограничена до един или няколко региона на Общността, заявлението се подава пред компетентните органи на държавата(ите)-членка(и) на съответния(те) регион(и).

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

2. Заявленията за лиценз трябва да бъдат подадени съобразно изискванията, определени според процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

Член 5

Комисията следи издаваните лицензи да бъдат за икономически значими количества, като се има предвид естеството на продукта, предмет на квотата.

ГЛАВА II

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА РАЗЛИЧНИТЕ МЕТОДИ НА УПРАВЛЕНИЕ

РАЗДЕЛ А

Метод, основаващ се на вземането под внимание на традиционните търговски потоци

Член 6

1. Когато квотите се разпределят при отчитане на традиционните търговски потоци, част от квотата се запазва за традиционните вносители или износители, а останалата част се отдава на други вносители или износители.

2. За традиционни вносители или износители се смятат тези, които могат да докажат, че по време на предходен период, наречен „референтен период“, са осъществявали внос във или износ от Общността на продукта или продуктите, предмет на квотата.

3. Частта, запазена за традиционните вносители или износители, референтният период и частта, отдавана на останалите кандидати, се определят съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

4. Разпределението се осъществява според принципите, определени в членове от 7 до 11.

Член 7

За да добият право да участват в разпределението на част от запазената за тях квота и да докажат вноса или износа, реализирани по време на референтния период, традиционните вносители или износители прилагат към заявлението си за лиценз:

— нотариално заверено копие на оригинала на декларацията за освобождаване за свободно обръщение или за износ, предназначена за вносителя или износителя, издадена на тяхно име или при необходимост, на името на оператора, чиято дейност те са поели,

— всякакво равностойно доказателство, определено съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

Член 8

В срока, установен в съобщението за разкриване на квота, държавите-членки съобщават на Комисията броя на заявленията за внос или износ и общото заявено количество, поотделно за традиционните вносители или износители и за другите вносители или износители, както и обема на предишния внос или износ, осъществен от заявителите по време на референтния период.

Член 9

Комисията разглежда едновременно информацията, предоставени от държавите-членки, и определя количествените критерии, според които исканията на традиционните вносители и износители трябва да бъдат удовлетворени, както следва:

- а) когато общото поискано количество е равно или по-малко от количеството, предназначено за традиционните вносители или износители, исканията се удовлетворяват напълно;
- б) когато общото поискано количество надхвърля количеството, предназначено за традиционните вносители и износители, исканията се удовлетворяват съразмерно, изчислено в съответствие с частта на всеки кандидат в общия референтен внос или износ;
- в) когато прилагането на този количествен критерий би довело до разпределяне на количества, по-големи от заявените, излишъците се преразпределят съгласно процедурата, предвидена в член 14.

Член 10

Частта от квотата, запазена за нетрадиционни вносители или износители, се разпределя съобразно член 12.

Член 11

При липса на заявления от традиционни вносители или износители, всички вносители или износители, които са подали заявления, имат достъп до цялата квота или до предвидената част от нея.

В този случай разпределението се извършва съгласно процедурата, предвидена в член 12.

РАЗДЕЛ Б

Метод, основаващ се на реда на подаване на заявленията

Член 12

1. Когато разпределението на дадена квота или част от квота се осъществява съобразно принципа „първият дошъл е първи обслужен“, количеството, което всеки оператор може да получи до изчерпване на квотата се определя в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

При определяне на това количество, равно за всички оператори, се отчита необходимостта да се отдават икономически значими количества, като се има предвид естеството на продукта.

2. След проверка на наличностите по баланса на Общността, компетентните органи отдават на всеки вносител или износител количеството, определено съгласно параграф 1 от настоящия член.

3. Когато титулярят на лиценз може да докаже, че действително е внесъл или изнесъл цялото количество продукти, за които му е бил издаден лиценз, или една част, която се определя съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2, той има право да подаде ново заявление за лиценз. Последният му се издава при същите условия като предходния. Същата процедура може да се използва до изчерпване на квотата.

4. С оглед гарантиране на равен достъп до квотата за всички кандидати, Комисията посочва в съобщението за разкриване на квота дните и часовете за достъп до наличностите по баланса на Общността.

РАЗДЕЛ В

Метод на разпределение пропорционално на заявените количества

Член 13

1. Когато разпределението на квотите се извършва пропорционално на заявените количества, компетентните органи на държавите-членки предоставят на Комисията в срокове и при условия, определени съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2, информация относно получените от тях заявления за лицензи.

Тази информация посочва броя на кандидатите и общото заявено количество.

2. В срока, определен съгласно процедурата посочена в член 22, параграф 2, Комисията разглежда едновременно информацията, предоставени от компетентните органи на държавите-членки, и определя количеството от квотата или от съответната част от нея, за което тези органи трябва да издадат лицензи за внос или износ.

3. Когато общият обем на заявленията за лиценз е равен или по-малък от количеството по съответната квота, исканията се удовлетворяват напълно.

4. Когато заявленията са за общо количество, надхвърлящо предвиденото за съответната квота, те се удовлетворяват съразмерно, пропорционално на поисканите количества.

РАЗДЕЛ Г

Разпределяне на количествата за преразпределение

Член 14

1. Количествата за преразпределяне се определят от Комисията на базата на информацията, предоставени от държавите-членки съгласно член 20.

2. Когато първоначалното разпределение на квотата е извършено чрез прилагане на метода, предвиден в член 12, Комисията незабавно добавя количествата за преразпределяне към все още наличните количества или ги използва за възстановяване на квотата, ако същата е изчерпана.

3. Когато първоначалното разпределение е било осъществено чрез прилагане на друг метод, количествата за преразпределяне се отдават съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

В този случай Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* допълнително известие.

ГЛАВА III

ПРАВИЛА ОТНОСНО ЛИЦЕНЗИТЕ ЗА ВНОС ИЛИ ИЗНОС

Член 15

1. Когато се прилага методът, предвиден в член 12, държавите-членки издават лицензи незабавно след проверка на наличностите по баланса на Общността.

2. В останалите случаи се прилага следното:

а) Комисията уведомява компетентните органи на държавите-членки в срок, определен съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2, за количествата, за които те издават лицензи на различните кандидати. Тя информира за това останалите държави-членки;

б) компетентните органи на държавите-членки издават лицензите за внос или износ в срок от десет работни дни след получаване на уведомлението за решението на Комисията или в срок, определен от нея;

в) компетентните органи информират Комисията за издаването на лицензите за внос или износ.

Член 16

Издаването на лицензи може да бъде подчинено на представянето на гаранция съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

Член 17

1. Лицензите за внос или износ разрешават вноса или износа на продуктите, предмет на квота, и са валидни навсякъде в Общността, без значение от местата на внос или износ, посочени от операторите в техните заявления.

Когато дадена квота е ограничена до един или няколко региона на Общността, лицензите за внос или износ важат само в държавата(ите)-членка(и) в съответния(те) регион(и).

2. Срокът на валидност на лицензите за внос или износ, издавани от компетентните органи на държавите-членки, е четири месеца. При все това, чрез прилагане на процедурата, посочена в член 22, параграф 2, може да бъде определен различен срок.

3. Титулярите на лицензи за внос или износ могат, по тяхно искане, да получат извлечения от лицензите от компетентните органи на държавата-членка, издали лицензите.

Извлеченията имат същото правно действие като лицензите, от които произлизат, в рамките на количеството, за което са били издадени лицензите.

4. Заявленията за лицензи за внос или износ, лицензите или извлеченията от тях се съставят на формуляри съобразно модел, чиито характеристики се определят съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

Член 18

Без да се засягат особените разпоредби, които се приемат съобразно процедурата, посочена в член 22, параграф 2, лицензите за внос или износ и извлеченията от тях не могат да бъдат давани назаем или прехвърляни нито възмездно, нито безвъзмездно от лицето, на чието име е бил издаден документът.

Член 19

1. Лицензите за внос или износ и извлеченията от тях, които са останали напълно или частично неизползвани, трябва, освен в случай на непреодолима сила, да бъдат върнати на компетентните органи на държавата-членка, която ги е издала, в срок от десет работни дни след датата на изтичане на срока им.

2. Когато издаването на лицензи за внос или износ е било подчинено на представянето на гаранция, тя се задържа, освен в

случай на непреодолима сила, при неспазване на срока, посочен в параграф 1.

Член 20

Компетентните органи на държавите-членки уведомяват Комисията, незабавно след като бъдат информирани за това и най-късно двадесет дни след изтичане на срока на лицензите, за отпадените и останали неизползвани количества от квотите, с оглед тяхното последващо преразпределение съгласно член 2, параграф 5.

Член 21

Компетентните органи на държавите-членки информират Комисията преди края на всеки месец за количествата продукти, предмет на квота, които са били внесени или изнесени през предходния месец.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 22

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Периодът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

Член 23

Правилата за прилагане на настоящия регламент се приемат съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2. Те определят най-вече прилагането на методите на разпределение, информацията, която трябва да бъде предавана от компетентните органи на държавите-членки и мерките, насочени към гарантиране на спазването на настоящия регламент.

Член 24

1. Информацията, получена от Съвета, Комисията или държавите-членки във връзка с настоящия регламент, може да бъде използвана само за целите, за които е била поискана.
2. Съветът, Комисията и държавите-членки, както и техните служители, нямат право да разкриват информация, за която са получили надлежно обосновано искане за поверителност, освен в случаите на изрично разрешение, дадено от страната, предоставила информацията.

3. Настоящият член не възпрепятства разкриването от органите на Общността на информация от общ характер, и по-специално на мотивите, въз основа на които са взети решенията съгласно настоящия регламент, нито на доказателства, използвани в подкрепа на техни аргументите в рамките на съдебни процедури. Такова разкриване трябва да отчита законния интерес на страните, заинтересовани от запазване на търговските им тайни.

Член 25

Държавите-членки и Комисията си предоставят взаимно необходимите данни и си сътрудничат при прилагането на настоящия регламент. Процедурата по предоставянето и разгласяването на тези данни се установява, при необходимост, според процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 юли 2008 година.

За Съвета
Председател
M. BARNIER

Член 26

Регламент (ЕО) № 520/94, изменен с регламентите, изброени в приложение I, се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение II.

Член 27

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 520/94 на Съвета
(ОВ L 66, 10.3.1994 г., стр. 1)

Регламент (ЕО) № 138/1996 на Съвета
(ОВ L 21, 27.1.1996 г., стр. 6)

Регламент (ЕО) № 806/2003 на Съвета
(ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1)

Само точка 11 от приложение II

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 520/94	Настоящият регламент
Членове 1—5	Членове 1—5
Член 6, параграфи 1, 2 и 3	Член 6, параграфи 1, 2 и 3
Член 6, параграф 4	—
Член 6, параграф 5	Член 6, параграф 4
Членове 7 и 8	Членове 7 и 8
Член 9, вводни думи	Член 9, вводни думи
Член 9, първо, второ и трето тире	Член 9, букви а), б) и в)
Членове 10—14	Членове 10—14
Член 15, параграф 1	Член 15, параграф 1
Член 15, параграф 2, вводни думи	Член 15, параграф 2, вводни думи
Член 15, параграф 2, първо, второ и трето тире	Член 15, параграф 2, букви а), б) и в)
Членове 16—21	Членове 16—21
Член 22, параграф 1	Член 22, параграф 1
Член 22, параграф 2	Член 22, параграф 3
Член 23, първа алинея	Член 22, параграф 2, първа алинея
Член 23, втора алинея	Член 22, параграф 2, втора алинея
Член 24	Член 23
Член 25	Член 24
Член 26	Член 25
Член 27	—
—	Член 26
Член 28	Член 27
—	Приложение I
—	Приложение II